

# 聖餐主日

2021年9月12日 上午11時

## - 崇拜事奉人員 -

主禮：	林恒一弟兄	宣道：	翁傳鏗牧師	
領詩：	任國強弟兄	司琴：	劉依妮姊妹	
當值執事：	王敏卓執事	當值教牧：	歐陽克麟宣教師	
音響：	梁耀宗弟兄	黃德慧姊妹	插花：	馮慧嫻姊妹
樓座司事：	宋文豪弟兄	陳嬋嬋姊妹		
聖殿司事：	陳天翀弟兄	趙錫榮弟兄	李靜琪姊妹	丁秀梅姊妹
招待員：	陳美娟姊妹	徐婉琴姊妹	李 皦弟兄	高詠美姊妹
聖餐襄禮：	英大綱執事	黃永長執事	劉信翔執事	
	葉惠雯執事	陳善慶執事	王敏卓執事	

請將響鬧裝置關閉 安靜禱告 預備心靈

殿樂：眾坐

著往：主禮人及詩班進堂 眾立

宣召：詩篇 116 篇 12-13 節 眾立

耶和華向我賞賜一切厚恩，我拿甚麼來報答他呢？

我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。

崇敬：詩班唱世頌 549 首(宣主榮耀) 眾立

讓我們宣揚主榮耀！當稱頌祂！哈利路亞！

同來向祂敬拜，同屈膝讚美主。

來敬拜祂，萬有的主。

祈禱：主禮人領禱後，同唸主禱文 眾坐

歌頌：普頌 39 首(亞伯拉罕的主) 眾立

啟應：詩篇 19 篇 7-14 節 眾坐

啟：耶和華的律法全備，使人甦醒；

耶和華的法度確定，使愚蒙人有智慧。

應：耶和華的訓詞正直，使人心快活；

耶和華的命令清潔，使人眼目明亮。



# 亞伯拉罕的主

39

## The God of Abraham Praise

LEONI  
6.6.8.4.D.

楊蔭瀏譯 1931

tr. & vers. Thomas Olivers c. 1760, alt.

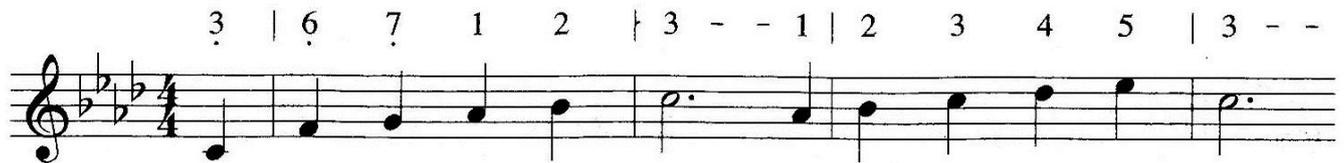
Daniel ben Judah Dayyan, 14th cent.

based on the *Yigdal*

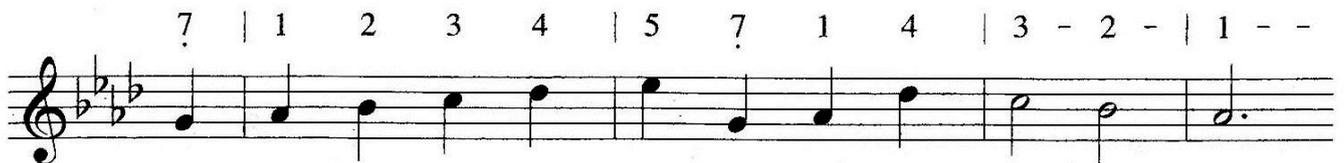
Hebrew melody

adapt. Meyer Lyon (Leoni) c. 1770

des. Joseph Lai 2004



1. 亞 伯 拉 罕 之 神， 高 天 施 行 統 治，  
 2. 主 曾 親 立 盟 誓， 我 靠 主 言 堅 定，  
 3. 高 天 上 立 主 君 王： 正 直、 仁 義、 公 平，  
 4. 得 勝 天 軍 齊 集 稱 謝 至 高 真 神：



自 有 永 有、 古 今 常 存， 仁 愛 之 主；  
 如 隨 母 鷹 背 飛 上 騰 高 升 天 庭；  
 “讚 勝 罪 惡、 世 間 子、 聖 靈”， 不 住 頌 君；  
 恩；



偉 大 永 活 真 神， 天 地 眾 生 同 尊，  
 我 必 仰 瞻 聖 容， 崇 敬 榮 威 同 權 能，  
 亞 伯 拉 罕 之 神， 我 心 同 尊 聖 名，



我 今 俯 伏 讚 美 聖 名 永 世 無 盡！  
 頌 讚 我 主 奇 妙 慈 恩 千 載 萬 年。  
 眾 聖 與 祂 同 享 榮 耀 永 掌 王 權。  
 權 能 威 嚴 全 屬 上 主， 讚 美 不 盡。  
 阿 們。

## 聖桌擺開

Jesus Took the Bread

NEW HOPE  
10.11.10.12.普頌編輯小組譯 2004  
Ruth Duck 1982Ruth Duck 1982  
harm. Randell Sensmeier 1982

D A/C# F#m Bm Em<sup>7</sup> D/A A<sup>7</sup> Bm Bm<sup>7</sup>/A

3 . 3 5 6 | 3 - - - | 1 . 1 2 1 | 3 - 2 - | 3 . 3 5 6 |

1. 耶 穌 拿 起 餅 — 日 用 天 賜 恩 來 自 汗、苦、  
 2. 耶 穌 親 祝 禱， 謝 萬 恩 上 主， 創 造 時 空、  
 3. 耶 穌 擘 開 餅， 再 把 酒 傾 出， 身 軀 擘 開、  
 4. 耶 穌 把 餅 遞， 聖 桌 今 擺 開， 主 杯 分 給

Gmaj<sup>7</sup> C Em<sup>7</sup>/B Asus A<sup>7</sup> D A/C# Bm

3 2 1 - | 2 - 2 3 | 2 - - - | 5 . 5 6 7 | 1 - - 7 |

- 雨 又 晴， 稻 麥 豐 登。 兩 手 接 主 恩 —  
 諸 世 界， 不 息 施 與。 尊 榮 與 頌 讚  
 生 傾 盡， 主 恩 記 號。 凡 失 喪、 驚 慌，  
 凡 尋 求 神 旨、 主 愛。 平 安 中 前 行，

Em F#m Gmaj<sup>7</sup> A<sup>7</sup> D A/C# F# Bm Em A<sup>7</sup> D

6 1 5 4 | 3 - 2 - | 3 . 3 5 6 | 3 2 1 - | 2 6 1 7 | 1 - - - ||

- 餅、杯 恭 領 受， 聚 合 田 間 出 土 產， 顯 主 愛 崇 高。  
 全 都 歸 真 神， 願 獻 此 心 屬 我 主， 感 謝 恩 宏 深。  
 自 此 得 醫 治， 人 陷 軟 弱、 破 碎 中： 主 大 愛 顯 示。  
 效 主 樂 施 與， 願 在 世 間 分 享 愛， 生 活 見 證 主。

# 求賜智勇

God of Grace and God of Glory

CWM RHONDDA  
8.7.8.7.8.7.7.

第 1, 2 節 黃永熙 黃玉梅合譯 1972  
第 3-5 節 黃永熙譯 1973  
Harry E. Fosdick 1930, alt.

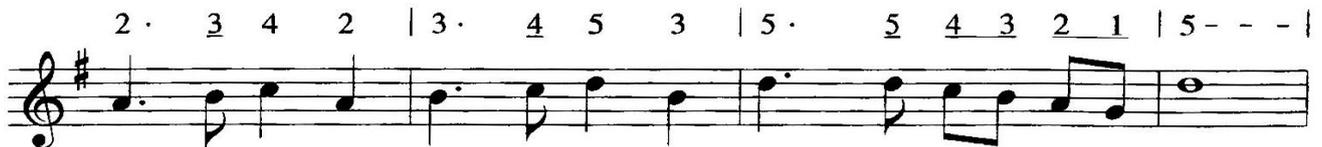
John Hughes 1907  
des. Chiu, Chi Chuen 2005



1. 慈 愛 上 主, 榮 耀 真 神, 懇 賜 能 力 眾 主 民;  
2. 萬 般 邪 惡, 四 面 環 繞, 攻 擊 基 督 眾 主 道;  
3. 治 我 強 橫 好 鬥 頑 痼, 屈 我 眾 傲 骨 受 主 束,  
4. 引 領 步 履 崇 高 境 地, 羈 眾 身 心 惡 作 準 備;  
5. 求 助 脫 離 軟 弱 憂 驚, 棄 絕 罪 惡 負 擔 輕;



引 領 教 會 歷 盡 滄 桑, 蓓 蕾 綻 吐 花 盛 放;  
驚 懼 我 自 恐 時 常 困 擾, 蓓 蕾 綻 吐 心 勤 頌 禱;  
免 披 戴 基 督 恩 慈 主 救 拯, 永 遠 爭 得 享 主 光 榮;  
眾 心 尋 求 上 主 慈 主 救 拯, 永 遠 爭 得 享 主 光 榮;



求 賜 智 慧, 使 眾 剛 勇, 面 對 前 途 不 徬 徨,  
求 賜 智 慧, 使 眾 剛 勇, 面 對 前 途 不 徬 徨,  
求 賜 智 慧, 使 眾 剛 勇, 面 對 前 途 不 徬 徨,  
求 賜 智 慧, 使 眾 剛 勇, 面 對 前 途 不 徬 徨,



面 面 使 追 敬 對 對 我 尋 拜 前 艱 靈 釋 事 途 難 魂 放 奉 不 志 得 永 永 徬 不 痊 不 無 窮。 撓。 癒。 休。 窮。 阿 們。

## 講道經文（馬可福音 8 章 27-38 節）

27 耶穌和門徒出去，往凱撒利亞·腓立比附近的村莊去。在路上，他問門徒：「人們說我是誰？」28 他們對他說：「是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是先知中的一位。」29 他又問他們：「你們說我是誰？」彼得回答他：「你是基督。」30 於是耶穌切切地囑咐他們不可對任何人說起他。

31 從此，他教導他們說：「人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，三天後復活。」32 耶穌明白地說了這話，彼得就拉著他，責備他。33 耶穌轉過來看著門徒，斥責彼得說：「撒但，退到我後邊去！因為你不體會神的心意，而是體會人的意思。」34 於是他叫眾人和門徒來，對他們說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起自己的十字架來跟從我。35 因為凡要救自己生命的，必喪失生命；凡為我和福音喪失生命的，必救自己的生命。36 人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？37 人還能拿甚麼換生命呢？38 凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當作可恥的，人子在他父的榮耀裏與聖天使一同來臨的時候，也要把那人當作可恥的。」

\*\*\*\*\*

### 詩班獻唱

#### 主恩頌

曲詞 鄒立基

在我心中一片寧靜，流露屬天的溫馨，  
萬福由神賜下，好比甘草清。

昨天今天明天，救主定必與你同行。  
萬千年神恩守，主深恩使我尊敬。

頌讚主，述救恩，無盡愛，  
來容納我，陪伴我，同渡過今天。

神奇妙，救恩永在，我心稱讚，到地極亦要稱讚，  
神奇妙，救恩永在，我心稱讚，稱讚哈利路亞。

## 聖餐禮文

### 使徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主；我信耶穌基督，上帝的獨生子；因聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死人中復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那裏降臨，審判活人死人。我信聖靈；我信聖而公之教會；我信聖徒相通；我信罪得赦免；我信身體復活；我信永生。阿們！

唱詩 普頌 454 首(聖桌擺開)，見第 4 頁  
獻心

啟：我們在上帝鑒臨之下，舉行聖餐典禮，  
我要向上帝發聲呼求，我向上帝發聲，他必留心聽我。

應：上帝啊，你是我的上帝，我要切切的尋求你，  
在乾旱疲乏無水之地，我渴想你，我的心切慕你。

啟：我的心默默無聲，專等候上帝；我的救恩是從他而來。

應：上帝啊，我們在你殿中，想念你的慈愛。

### 邀請

認罪 (請誠心認罪片刻，然後同誦認罪文)

無所不能的上帝，我主耶穌基督的父，創造萬物，審判萬人的主：我們素來所想的、所說的、所做的、都有過錯，得罪主，干犯主的聖怒。現在我們悲傷哀痛，承認所犯的罪；我們因為這些罪，深深懊悔；思想我們的過犯，心裏憂傷。求慈悲的父，憐憫我們，為聖子我主耶穌基督，赦免我們一切的罪，又賜恩典，叫我們從今以後，改過自新，遵主的聖意服事主，將尊貴、榮耀歸與主的聖名。這是奉主耶穌基督聖名而求的。誠心所願。

### 赦罪

安慰 請聽聖經上對謙卑的人所說的話 (約翰一書 2:1-2 及約翰一書 1:9)  
平安禮

牧師：願你們平安

會眾：願你平安

牧師：願主與你們同在

會眾：也與你同在

## 堂務報告

1. **聖餐聲明**：本堂歡迎任何宗派教會已領成人水禮或堅信禮之兄弟同守聖餐。未領上述聖禮者，請尊重聖餐之莊嚴，可肅靜默禱，祈勿領用。
  2. **領聖餐衛生指引**：請於領餐前先用酒精消毒紙巾(alcohol pad)清潔雙手（入聖殿前於司事桌領取）。聖餐襄禮會依次將餅、獨立包裝的杯分別派到領餐者手上。
  3. **執事會會議**：今天下午 1:30 在正校會議室舉行執事例會，請各位執事留意出席，共商聖工。
  4. **執委會會議**：9 月 19 日下午 1:30，在大活動室舉行 9 月份執委會，請各執委留意出席，共商聖工。
  5. **2020-2021 年度事工報告**：請各部部長於 9 月 30 日或以前交回辦公室同工，以便集合編印年報。
  6. **關懷代禱**：
    - 6.1 為阿富汗人民祈禱，願主賜下平安，使他們在困難中不失盼望，保守他們的安全及自由，求主憐憫這地，讓嚴峻的局勢盡快過去。
    - 6.2 為劉牧師的治療和康復禱告，求主保守一切順利；為軟弱肢體禱告，求主醫治；為年長教友禱告，求主賜平安。
  7. **本堂奉獻項目**：常年經費、感恩捐、社會服務捐、培材捐、獻花捐（每次\$50）、獻刊捐（每次\$50）、神學教育捐及特別捐（如基朗校牧事工）。
- 奉獻方法**：
- 郵寄支票：抬頭「中華基督教會元朗堂有限公司」或「Yuen Long Church (Church of Christ in China) Limited」  
地址：元朗屏信街 5 號
  - 銀行轉賬：034-046797-001 匯豐（請將入數紙或網上轉賬相片 whatsapp 教會新手機號碼 5645-7297；whatsapp 前也先確定已加入教會群組，可致電教會 2476-0089 辦理）

## 下主日「教育主日」事奉人員

講題：怎樣的教育，怎樣的人生選擇  
經文：但以理書 1 章 1-9 節；提摩太後書 2 章 20-21 節  
主禮：陳家鴻弟兄 宣道：岑樹基牧師  
領詩：李景棟弟兄 司琴：葉惠雯執事  
當值執事：王敏卓執事 當值教牧：盧佩儀牧師  
音響：韓力強弟兄 梁瑞貞姊妹 插花：文雅香姊妹  
樓座司事：宋文豪弟兄 陳嬋嬋姊妹  
聖殿司事：陳天翀弟兄 趙錫榮弟兄 李靜琪姊妹 丁秀梅姊妹  
招待員：趙錫榮弟兄 徐婉琴姊妹 李 皦弟兄 高詠美姊妹

## 下主日少年崇拜 事奉人員

講題：真正的偉大 經文：可 9:30-37  
主禮：任雋詠姊妹 宣召經文：詩 1:1-2  
信息分享：歐陽克麟宣教師 啟應經文：詩 54  
詩歌敬拜：敬拜隊 奉獻祈禱：古建男弟兄  
接待組：黃禮謙弟兄 林家瑜弟兄 音響：趙哲義弟兄  
關顧導師：黃國俊弟兄 劉敏儀姊妹 陳少倩姊妹

## 下主日兒童聚會 事奉人員

Joyful Bees : 王敏芝姊妹 張念文姊妹 陳樂陶弟兄  
Joyful Garden : 劉敏珠姊妹 龍德怡姊妹 關欣兒姊妹 熊建鶴姊妹  
鍾丞諭弟兄  
Joyful Kids : 林思蔚姊妹 劉國禧弟兄 岑宜璟姊妹 鄧曉彤姊妹  
黃詠欣姊妹

## 8 月份徵信錄

常年經費					
John L.C.	60	翁述明姊妹	500	黃亦詩姊妹	1,000
Ms WONG	50	袁秋萍姊妹	500	黃居辰弟兄	600
Yu Wan Yui	500	無名氏	1,000	黃建成夫婦	500
尹婉琪姊妹	500	張威建弟兄	2,000	無名氏	1,100
王志文弟兄	3,000	張振揚弟兄	2,000	黃頌恆姊妹	100
王敏芝姊妹	3,000	梁志剛弟兄	1,000	黃翠湘姊妹	300
丘觀帶姊妹	800	梁偉民、杜愛群夫婦	1,000	楊炳籌弟兄	200
何秀娟姊妹	3,000	梁啟光夫婦	2,000	葉惠雯執事	19,000
何淑儀姊妹	5,000	梁麗斯姊妹	500	葉嘉蘭姊妹	6,000
何劍能、盧美玲夫婦	2,000	梁耀宗弟兄	1,000	趙柳娟姊妹	400
吳浣碧姊妹	4,000	陳天翀、文雅香夫婦	5,000	趙家敏姊妹	300
宋彼得、巫美芳夫婦	1,000	陳可盈姊妹	1,500	趙錫榮弟兄	3,000
宋慧儀姊妹	20,000	陳志榮、黃夢華夫婦	1,800	鄧仲武弟兄	1,000
李如栢、陳美娟夫婦	500	陳俊康、萬曉詩夫婦	1,000	鄭素嘉姊妹	1,000
李婉容姊妹	500	陳善慶、王敏卓夫婦	10,000	鄭詠雯姊妹	1,000
李皦弟兄	4,000	陳惠芳姊妹	500	鄭鴻生、張美珍夫婦	500
林文珍姊妹	1,500	陳煥璋姊妹	800	黎耀明弟兄	1,000
無名氏	2,000	彭傳光弟兄	400	蕭月珍姊妹	1,000
施錦祥夫婦	500	曾志堅弟兄	1,900	鍾卓爾、張念文夫婦	3,000
英大綱執事	500	曾燕玲姊妹	200	鍾錦聰弟兄	2,000
徐婉琴姊妹	500	馮玉冰姊妹	1,000	無名氏	1,500
徐敏怡姊妹	200	馮豐年弟兄	500	顏林發弟兄	5,500
徐耀輝、周文姬夫婦	2,000	黃少琴姊妹	240	蘇尚迅、黃笑蓮夫婦	5,400

培材捐					
MS WONG	50	宋慧儀姊妹	1000	翁述明姊妹	100
陳淑歡姊妹	200	陳煥璋姊妹	100	梁志華弟兄	100
神學教育捐					
MS WONG	50	李美潔姊妹	200	翁述明姊妹	100
梁志華弟兄	100	陳淑歡姊妹	500	陳煥璋姊妹	100
				張慧娟姊妹	300
				劉景順弟兄	100000
社會服務捐					
MS WONG	50	王志文闔府	1000	宋慧儀姊妹	1000
陳天翀、文雅香夫婦	3500	英大綱執事	100	陳淑歡姊妹	100
黃居辰、黃德慧	1000	劉小琴姊妹	200	鄧曉彤姊妹	700
				無名氏	1000
				陳煥璋姊妹	100

感恩捐					
MS WONG	50	梁安琪姊妹	1,000	裘鳳心姊妹	1,000
王玉耀姊妹	500	梁保羅、何桂雲夫婦	1,000	詹美芳姊妹	1,000
王志文闔府	1,000	無名氏	1,000	趙月英姊妹	500
主知名	1,700	陳志平夫婦	500	劉小琴姊妹	500
江慧盈姊妹	2,000	陳家鴻、馮慧嫻夫婦	2,500	劉信翔執事	500
何劍能、盧美玲夫婦	2,000	陳淑歡姊妹	500	劉洛婷姊妹	200
何耀強弟兄	3,500	陳煥璋姊妹	1,500	劉健文弟兄	100
宋彼得、巫美芳夫婦	1,000	陸鳳妹姊妹	1,000	劉景順弟兄	400
宋慧儀姊妹	2,000	彭金英姊妹	500	劉樹業弟兄	1,000
李卓浩小朋友	650	曾燕玲姊妹	300	鄧仲武弟兄	1,000
李林儀娟姊妹	300	馮肇群姊妹	500	鄭素嘉姊妹	500
李美潔姊妹	500	黃平和	40	鄭詠雯姊妹	1,000
李景棣夫婦	4,000	黃玉燕姊妹	1,000	黎明堯、賽漢其其格夫婦	1,000
沈小蕙姊妹	2,000	黃佩蓮姊妹	500	黎愛勤姊妹	500
周美燕姊妹	4,000	黃居辰、黃德慧	500	龍虹姊妹	1,000
林婧姊妹	2,000	黃建成夫婦	500	龍愛蓮姊妹	500
胡潤康、胡悅韻、胡蔚瑛	600	黃乾就、謝文夫婦	300	謝秋明、王玉貴、余學儀	600
英大綱執事	200	黃國俊、羅文玉夫婦	2,000	謝家樹、何敏琪夫婦	6,300
范月嬋姊妹	300	黃新蓮姊妹	1,400	謝家麟弟兄	2,000
翁述明姊妹	200	黃德恩姊妹	500	無名氏	1,000
袁秋萍姊妹	500	黃輝光弟兄	500	謝灝、劉小方夫婦	300
無名氏	1,000	黃艷芬姊妹	200	顏杏賢姊妹	100
張希朗先生	500	楊炳籌弟兄	200	羅滿玉姊妹	200

獻刊 (每單位為 50 元，每週為一次)					
MS WONG	50	宋慧儀姊妹	500	徐婉琴姊妹	200
王志文、陳瑞文夫婦	250	張慧娟姊妹	100	梁志華弟兄	100
陳煜橋弟兄	250	黃艷芬姊妹	100	詹美芳姊妹	250
翁述明姊妹	50			鄭素嘉姊妹	250
獻花 (每單位為 50 元，每週為一次)					
MS WONG	50	宋慧儀姊妹	500	范月嬋姊妹	200
王志文、陳瑞文夫婦	250	張慧娟姊妹	100	陳志平夫婦	100
黃佩蓮姊妹	50	黃艷芬姊妹	200	詹美芳姊妹	250
謝灝、劉小方夫婦	250	劉小琴姊妹	50	裘鳳心姊妹	200
特別捐					
宋慧儀姊妹	10000	天使愛心捐		徐婉琴姊妹	300
胡潤康、胡悅韻、胡蔚瑛	600	紀念母親謝軍		黃乾就、謝文夫婦	300
謝灝、劉小方夫婦	300	紀念姐姐謝軍		MS WONG	50
				紀念謝軍姊妹	
				紀念姐姐謝軍	
				基朗校牧事工	